





AVIS DE COURSE / RACE NOTICE

SOMMET EDELWEISS

Circuit régional – Slalom Géant U-16/U-18 / U-16/U-18 Giant Slalom – Regional Circuit

ÉPREUVES / DISCIPLINE:	Giant Slalom (GS)
LOCATION / ENDROIT:	Sommet Edelweiss
DATE:	Saturday, March 28, 2026 / samedi le 28 mars 2026
START / HEURE DE DÉPART:	10:00 AM / 10h00
PISTE / RUN:	Olympic et Streif
ORGANISATION:	Équipe de compétition Edelweiss
SANCTION:	Alpine Canada Alpin / Outaouais Ski Zone

FRANCAIS	ENGLISH
RÈGLEMENTS Les règlements de la FIS, de Alpine Canada Alpin, de la SQA et de la ZSO/DCN seront observés. Le traçage du parcours suivra les règles de la ZSO/DCN selon les règles de la FIS acceptables pour le jury.	RULES The FIS, Alpine Canada Alpin, SQA and OSZ/NCD rules will be observed. Course setting will follow the OSZ/NCD guidelines within FIS rules acceptable to the jury.
EQUIPEMENT : Les règles du GS s'appliquent. Protection dorsale recommandé.	EQUIPMENT: GS Rules apply. Back protectors recommended.
INSCRIPTION Tous les skieurs éligibles de la ZSO et DCN seront enregistrés à cette épreuve. (Voir http://www.skioutaouais.qc.ca) Envoyez les additions et les retraits et coureurs U18 au timing@competitionedelweiss.com avant 17h00, mercredi le 25 mars, 2026	REGISTRATION All eligible OSZ and NCD racers will be registered in this event. (See http://www.skioutaouais.qc.ca) Send notice of additions, scratches or U18 participants to timing@competitionedelweiss.com no later than 5:00PM, Wednesday, March 25 2026.
FRAIS D'INSCRIPTION: 45\$, incluant le billet de remontée mécanique. Veuillez svp envoyer le paiement par virement <i>Interac</i> à finance@competitionedelweiss.com	REGISTRATION FEE: \$45 including lift ticket Please send payment via e-Transfer to: finance@competitionedelweiss.com
NOTE: Le club hôte enverra une confirmation du # d'athlètes & d'entraîneurs aux clubs participants. Les clubs participants devront assurer le paiement via transfert électronique dans un délai maximal de 48 heures suivant la réception de la confirmation.	NOTE: Host club will send confirmation of # of athletes & # of coaches. Participating clubs must ensure payment via e-transfer within a maximum of 48 hours following reception of the confirmation.
DOSSARDS & BILLETS DE REMONTÉS Un montant de 50 \$ sera réclamé pour chaque dossard manquant. Ce montant sera ajouté à la confirmation du montant à payer, s'il y a lieu. Récupérations dossards & billets : L'enregistrement et la récupération de dossards sera au Bureau d'administration de la course (deuxième étage nouvelle édifice) à partir de 8h00	BIBS AND LIFT TICKETS There will be a charge of \$50.00 for each missing bib. Amount will be added to confirmation of amount to pay, if applicable. Bib pick up: Registration and Bib pick-up will be at Race Administration Office (second floor mezzanine in new building) at 8:00 AM

<p>PARENTS Les billets de remonté seront disponibles auprès de la montagne en ligne. L'achat doit être effectué d'avance: Ticketing les Sommets. Buy online.</p>	<p>PARENTS Lift tickets will be available online from the ski hill. Advanced purchasing is required: Ticketing les Sommets. Buy online.</p>
<p>PROTÈTS: Les réclamations et protêts doivent être faits par écrit en conformité avec le règlement FIS et accompagnée d'un dépôt en argent comptant de \$50.</p>	<p>PROTESTS: All protests must be made by written submission conforming to FIS regulations and accompanied by a deposit of \$50 cash.</p>
<p>RÉUNION CHEFS D'ÉQUIPES : 8h45 à l'arrivée Streif</p>	<p>TEAM CAPTAINS' MEETING: 8:45 AM, Streif Finish</p>
<p>REMISE DE PRIX: La remise des prix aura lieu devant le télésiège Streif 30 minutes après le passage du dernier coureur et après le démontage.</p>	<p>AWARDS: Awards will take place in front of the Streif chairlift 30 minutes after last racer and after tear down.</p>
<p>INFORMATIONS : Directeur d'épreuve, Christian Girouard cgirouard1@outlook.com</p>	<p>INFORMATION : COR, Christian Girouard cgirouard1@outlook.com</p>
<p>GRUPE DE COMMUNICATIONS WHATSAPP: Rejoignez le groupe WhatsApp pour la course. Vous recevrez les mises à jour durant la journée de la course.</p> 	<p>COMMUNICATION WHATSAPP GROUP: Please join the WhatsApp group for the race. You will receive information and live updates on race day.</p> 
<p>Bénévoles sont bienvenues</p> <p>Si vous souhaitez faire du bénévolat, veuillez communiquer avec : volunteers@competitionedelweiss.com</p>	<p>We welcome volunteers</p> <p>If you are interested in volunteering for this event, please contact: volunteers@competitionedelweiss.com</p>



**AVIS DE COURSE / RACE NOTICE
SOMMET EDELWEISS**

**Circuit régional – Slalom Géant U-16/U-18 / U-16/U-18 Giant Slalom – Regional Circuit
Samedi le 28 mars 2026 / Saturday March 28, 2026**

SCHEDULE / HORAIRE

8:00 am / 8h00	Registration in Race Office (second floor mezanine new building). Chair open for the setters / Inscription au bureau de course (deuxième étage nouvelle édifice). Remontée ouverte pour les traceurs
8:15 am / 8h15	Jury Inspection / Inspection du Jury
8:30 am / 8h30	Lift Opens for Athletes and Coaches/ Ouverture des remontées pour les athlètes et les entraîneurs
8:45 am / 8h45	Coaches meeting / Réunion des entraîneurs
9:00 am / 9h00	Course inspection open / Inspection du parcours ouverte
9:30 am / 9h30	Course inspection closed / Inspection du parcours fermée
9:55 am / 9h55	Forerunners / Ouvreurs
10:00 am / 10h00	1st run / 1^{ère} manche
11:30 am / 11h30	Course reset / Retraçage
12:00 pm / 12h00	Jury Inspection / Inspection du Jury
12:15 pm / 12h15	SL course inspection open / Inspection ouverte pour SL
12:45 pm / 12h45	Course inspection closed / Inspection du parcours fermée
12:55 pm / 12h55	Forerunners / Ouvreurs
1:00 pm / 13h00	2nd run / 2^{ème} manche

All athletes help with course tear down. / Les athlètes doivent participer au démantèlement du parcours.

Abusive behaviours will not be tolerated, the race organizing committee will assess instances of abusive behaviour and may elect to eject individuals exhibiting abusive behaviours from the managed race or training areas. / Les comportements abusifs ne seront pas tolérés. Le comité d'organisation de la course évaluera les cas de comportement abusif et pourra décider d'expulser les personnes faisant preuve de comportements abusifs des zones de course ou d'entraînement.

Awards will take place in front of the main lodge 30 minutes after last racer and after tear down. / La remise des prix aura lieu devant le chalet principal 30 minutes après le passage du dernier coureur et après le démontage.

COR/Directeur d'épreuve: Christian Girouard (cgirouard1@outlook.com)

TD/Délégué Technique: Rob Sistie (rsisttie@gmail.com)

Referee/arbitre: Ania Von Finckenstein (aniavonf@gmail.com)